

## Ya'a tse'e je muto'k nak juu' ve'e je Juan jyaay

### *Je Kats je Ayook tse'e je joojntykin duka'mip*

<sup>1</sup> Je Kats je Ayook kajxts ats miitse'e nnujáyada. Je'e tse'e je joojntykin duka'mip, je'e tse'e ijt ka'anume'e ya it choo'nduk vye'na. N'amotunajxts aats je'e ve'e, jets aatse'e ya nviijn ntuk'ix, jets aatse'e ya nka'aj ntuktaaj.

<sup>2</sup> Je'e tse'e jayuvimpijt jetse'e ñaajknuke'xnatajkiji jeja aats nvinkujk. Ax je'e pan aatse'e n'ix, je'e tse'e jye'e juu' aats miitse'e nvaajnjidup. Je'e tse'e duka'mip je joojntykin juu' ve'e xa'ma kajx ijtp. Je Nte'yam maatts je'e ve'e y'ijj jetse'e ñaajknuke'xnatajkiji jeja aats nvinkujk.

<sup>3</sup> Ax je'e pan aatse'e n'ix nmotu, je'ets je'e ve'e jye'e juu' aats miitse'e nvaajnjidup jetse'e xjajejptuvat aats maat je joojntykin juu' je'e ve'e yajkyp. Ax je joojntykin juu' aatse'e yakmooy, njajejppts aats je'e ve'e maat je Dios Tee' jets maat je y'Onuk Jesucristo.

<sup>4</sup> Ntuknuja'yidufts ats miits ya'a ve'e jetse'e pu'uk avaada nxoojntkumdinit.

### *Tum je ajajtk maatts je'e ve'e je Nte'yam*

<sup>5</sup> Je ayook tse'e juu' aatse'e xvaajnji jets aatse'e n'amotunajxy, je'ets aats miitse'e nvaajnjidup. Jidu'umts je'e ve'e vya'añ: Ni vinxupa xa ve'e koo'ts kya'it joma ve'e je Nte'yam, tum je ajajtk maatts je'e ve'e.

<sup>6</sup> Pan va'numdup xa ve'e jets njayejpumdupe'e ya joojntykin je Nte'yam maat jetse'e ntokinto'numda, ve'em tse'e n'ijtumda ax jo'n je jayu juu' ve'e yo'ydup jeja akoo'ts it jaat, taayimdupts uu'me'e jetse'e nkato'numda je tyuv je'e.

<sup>7</sup> Ax pan nto'numdup tse'e je tyuv je'e, ve'em ax jo'n je Nte'yam dutun je tyuv je'e, ijtumdup tse'e ax jo'n je jayu juu' ve'e yo'ydup jeja ajatk it jaat, njayejpumdup tse'e ya joojntykin je Nte'yam maat, jets je y'Onuk Jesús je y'oo'kun kajx tse'e xtuknuvaatsumda nujom je ntokinamda.

<sup>8</sup> Pan va'numdup xa ve'e jets ka'a ve'e je tokin njayejpumda, nnavyin'aa'numjudufts uu'me'e viinm jets ka'a tse'e je tyuv je'e y'it yam nja'vin kajxmamda.

<sup>9</sup> Ax pan n'ava'nimdupts uu'me'e je ntokinamda, nnuja'vindup tse'e jets tyuumpe'e je Nte'yam juu' ve'e pyaatyp y'akeeguij, xtokinmee'kxumdupts uu'm je'e ve'e jetse'e xtuknuvaatsumdat nujom juu' jatye'e ka oyap.

<sup>10</sup> Ax pan va'numdup tse'e jets ka'a ve'e tii je ntokinamda, ve'emts je'e ve'e yakvinmotu jets taayipe'e je Nte'yam, ka'a tse'e je y'ayook n'itumo'yumda jetse'e y'itut yam nja'vin kajxmamda.

## 2

### *Xnuténimdup tse'e je Cristo*

<sup>1</sup> Miiitsta, juu' atse'e n'onukja'vidup, je'e kajxts atse'e ya nak nja'a jetse'e mkatokintondat. Ax pan pan tse'e nuntokintoomp, njayejpumdup tse'e to'k

pane'e xnuténimdup jem je Nte'yam vyinkojkm, je Jesucristots je'e ve'e, juu' ve'e dutoomp dukojtsp juu' ve'e pyaatyp y'akeeguip.

<sup>2</sup> Je'e tse'e xku'oo'kimdu jetse'e je ntókinamda xtuknuvaatsumdinit; ka uu'mjyap tse'e je ntókinamda xtuknuvaatsumdap, nay ve'empa ve'e jetse'e dutuknuvaatstinit je jayu je tyokin vinxup to'k it to'k naxviijn.

<sup>3</sup> Va'ajts tse'e nnuja'vimda jets n'ixamda ve'e je Nte'yam pan nkutyo'numdupe'e je'e je pyava'nun.

<sup>4</sup> Pan vaamp xa ve'e je jayu: "N'ixa xa ats je'e", jetse'e dukakutyún je'e je pyava'nun, taayipts je'e ve'e, ka'a ve'e jem jya'vin kajxm je Nte'yam.

<sup>5</sup> Ax pan pan tse'e dukutyoomp je'e je pyava'nun, pu'uk avaada tse'e jem jya'vin kajxm y'it je Nte'yam je chojkun. Jidu'um tse'e nnuja'vimda jets ijtumdupe'e jem je Nte'yam jya'vin kajxm:

<sup>6</sup> Je'e juu' ve'e vaamp jets jem je'e ve'e je Nte'yam jya'vin kajxm y'it, vinkopkts je'e ve'e jetse'e ve'em jyoojntykat ax jo'n je Jesús jyoojntyki.

<sup>7</sup> Miitsta, juu' atse'e ooy ntuntsojktup, ka'a xa ats miitse'e ntuknujáyada to'k je nam pava'nun, je'e ve'e juu' ve'e m'amotunajxtu jetse'e jémani xjajejp'ukvaandi, je ayookts je'e ve'e juu' ve'e myakvaajniju.

<sup>8</sup> Oyam tse'e vye'ema, ntuknuja'yiduups ats mitse'e to'k je nam pava'nun juu' ve'e tyúvam, juu' ve'e je Cristo duyaknuke'xnatajki jets miitse'e xyaknuke'xnatajkiduva, kux najxp xa ve'e ya it ku ve'e je jayu y'itta kupi'ijts kukoo'ts, ajajnpup ata'kxnupts je'e ve'e uxyam je tyuv je'e.

<sup>9</sup> Pan vaamp xa ve'e je jayu jets ve'em je'e ve'e ax jo'n je jayu juu' ve'e yo'yp jeja ajajtk it jaat, pan ka'a tse'e dutsak je y'uts je y'ajch maat je y'uts je cha'a, ve'emts je'e ve'e ax jo'n je jayu juu' ve'e yo'yp jeja akoo'ts it jaat.

<sup>10</sup> Pan pan tse'e dutsojpk je y'uts je y'ajch maat je y'uts je cha'a, ve'emts je'e ve'e ax jo'n je jayu juu' ve'e yo'yp jeja ajajtk it jaat, ka'ats je'e ve'e ti ka oyap dujayep juu' ve'e yakka'ajup jep tokin jaatp.

<sup>11</sup> Ax pan pan tse'e dukatsojpk je y'uts je y'ajch maat je y'uts je cha'a, ve'emts je'e ve'e ax jo'n je jayu juu' ve'e yo'yp jeja akoo'ts it jaat, ka'ats je'e ve'e dunujava pan joma ve'e ñujkx, kux je viints jayu jo'n je'e ve'e yo'oy.

<sup>12</sup> Pi'k onukta, nnuja'yiduups ats miitse'e kux je Nte'yame'e mtokinmee'kxjudu je'e kajx ku ve'e xjaanchjavada je Jesucristo.

<sup>13</sup> Onuk tee'da, nnuja'yiduups ats miitse'e kuxe'e x'ixada je'e pane'e ijtp ka'anume'e ya it choo'nduk vye'na jets uxyam paat. Muutskit onukta, nnuja'yiduups ats miitse'e kuxe'e x'amaadaaguidi je ko'oyjáyuvap juu' ve'e dunuvintsanikajxp je ko'oyjayuvaptajkta.

Pi'k onukta, nnuja'yiduups ats miitse'e kuxe'e x'ixada je Dios Tee'.

<sup>14</sup> Onuk tee'da, nnuja'yiduups ats miitse'e kuxe'e x'ixada je'e pane'e ijtp ka'anume'e ya it choo'nduk vye'na jets uxyam paat. Muutskit onukta, nnuja'yiduups ats miitse'e kuxe'e to'k aaj to'k joot m'itta je Nte'yam maat, jeme'e mja'vin kajxmda je Nte'yam je y'ayook y'it jetse'e x'amaadaaguidi je ko'oyjáyuvap juu' ve'e dunuvintsanikajxp je ko'oyjáyuvaptajkta.

*Ka'a tse'e xtsóktat je naxviijnit je kyo'oy je'e*

15 Ka'a tse'e xtsóktat je naxviijnit je kyo'oy je'e, ni ka'a tse'e xtonuva'andat juu' ve'e tyoondup pan pan jatye'e dumaatnavyaa'njudup je naxviijnit je kyo'oy je'e. Pan pan tse'e dutsojpk je naxviijnit je kyo'oy je'e, ka'a tse'e jem jya'vin kajxm je Nte'yam je chojkun.

16 Kux nujom je naxviijnit je kyo'oy je'e, je ka óyap juu' ve'e je jayu chojktup je y'avintso vinma'yun kajxta, je ka óyap juu' ve'e je jayu chojktup ku ve'e juu' du'ixta, jets je ka óyap ku ve'e je jayu ñamyájajada ku ve'e juu' du'ixta dujayepta, ka'ats je'e ve'e je Nte'yam ya ka óyap duyakjeja, je kyo'oy je'e kajx ya'a ve'e juu' ve'e ijtp yaja naxviijn.

17 Táminupts je'e ve'e ku ve'e ya it kyajxnit maat nujom je kyo'oy je'e juu' ve'e je jayu chojktup yaja naxviijn; ax je jayu juu' ve'e dutoondup juu' ve'e je Nte'yam chajkp, jyajejppts je'e ve'e je joojntykin juu' ve'e xa'ma kajx ijtp.

*Je tyuv je'e jets je taay*

18 Miitsta, juu' atse'e n'onukja'vidup, kukaxa ámani xa ve'e uxyam. Mmótudu tse'e jets jéjape'e to'k juu' ve'e je Cristo dutso'oxpákup; ax jeja tse'e uxyam numay je jayu juu' ve'e je Cristo dutso'oxpajktup. Kux tse'e ve'em dutonda, je'e kajx tse'e nnuja'vimda jets kukaxa ámani ve'e uxyam.

19 Ka'a tse'e je jayu y'uknay'amojkijidini uu'm maatta, kux ka'a ve'e y'itta je njáyuvamda. Pan kuy'itta xa ve'e je njáyuvamda, kutyaandits je'e ve'e

uu'm maatta; ax kx tse'e choo'ndi, je'e kajx tse'e nuke'xnataka tyañ jets ka'a ve'e je njáyuvamda y'it.

<sup>20</sup> Ax ka'ats miitse'e ve'em ax jo'n je'eda, je Cristo tse'e mpa'mxjudu jem mja'vin kajxmda je Espíritu Santo jetse'e xnuja'vikáxta je tyuv je'e.

<sup>21</sup> Ka'ats ats miitse'e nnujáyada ax jo'n to'k dunujaya pan pan jatye'e dukunuja'vidup je tyuv je'e, nnuja'yidup ats miitse'e kxse'e je'e xnujávada. Ax mnuja'vidup tse'e jets ka'a ve'e je tyuv je'e duyakjeja je taay.

<sup>22</sup> ¿Pants je'e ve'e juu' ve'e taayip? Taayip xa je'e ve'e pan pane'e vaamp jets ka'a ve'e je Nte'yam je Jesús duvinkaajn jetse'e yakkutojknit. Pan pan tse'e vaamp jets ka'a ve'e je Nte'yam je Jesús duvinkaajn jetse'e yakkutojknit, je Nte'yamts je'e ve'e cho'oxpujkp, ka'a tse'e dukuvuk je Dios Tee', ka'a tse'e dukuvajkpa je y'Onuk.

<sup>23</sup> Pan pan xa ve'e dukakuvajkpa je Dios Tee' je y'Onuk, ka'ats je'e ve'e jem jya'vin kajxm je Dios Tee'. Pan pan tse'e du'ava'nip jets je Nte'yam je y'Onuk je'e ve'e je Cristo, juu' ve'e je Nte'yam vyinkoon jetse'e yakkutojknit, jemts je'e ve'e je jayu jya'vin kajxm je Dios Tee' jets je y'Onuk.

<sup>24</sup> Tun'ixta vintso ve'e jem mja'vin kajxmda y'ijtnit je Cristo je y'ayook, juu' ve'e m'amotunajxtu ku ve'e je jayu mva'nux'ukvaajnjidi. Pan taampts je'e ve'e, m'ijttinup tse'e jem je Dios Tee' jets je y'Onuk jya'vin kajxmda.

<sup>25</sup> Ax ya'ats je'e ve'e juu' ve'e je Jesucristo xtukv-inva'nimdu, je joojntykin juu' ve'e xa'ma kajx ijtp.

<sup>26</sup> Ntuknuja'yidupts ats miits ya'a ve'e kx

jeme'e je jayu juu' ve'e du'íxtidup vintso ve'e mtuk-maso'okjadat je Nte'yam.

<sup>27</sup> Ax miits kajxta, taampts je'e ve'e jem mja'vin kajxmda je Espíritu Santo, juu' ve'e je Cristo jem pyaam. Ka'a tse'e vyinkopka jetse'e pan juu' mjaa'ktuk'íxjadat; je Espíritu Santo, juu' ve'e ijtp jem mja'vin kajxmda, je'e tse'e mtuk'íxjudup, ax ka'ats je'e ve'e tyaaya. Ve'em ax jo'n je Espíritu Santo mtuk'íxjidi, tanda tse'e je Cristo maat.

*Je'eda pan pan jatye'e ijttup je Nte'yam je y'ónukta*

<sup>28</sup> Ax uxyam tse'e, miitsta, juu' atse'e n'onukja'vidup, m'ijttinupts miitse'e jem je Cristo jya'vin kajxm, ax ve'em tse'e n'ijtumdnit mak k aaj mak joot jetse'e nkats'o'tyo'numdat jem je'e vyinkojkm ku ve'e myiinnuvat.

<sup>29</sup> Mnuja'vidup xa miitse'e jets pyaatyp y'akeeguipe'e juu' ve'e je Cristo tyuump kyajtsp, ax ve'em tse'e xnujávada jets nujom pan pan jatye'e dutoondup dukojtstup juu' ve'e pyaatyp y'akeeguipe, je Nte'yamts je'e ve'e je nam joojntykin moojyjudu.

### 3

<sup>1</sup> Payo'oyda oy vintso ve'e je Dios Tee' ooy xtuntsojkumda, je'e ku ve'e vya'añ jets je'e je y'ónuk uu'me'eda. ¡Ax je'e je y'ónuktats uu'me'eda! Je'e kajx tse'e xka'íxamda je jayu juu' ve'e dumaatnavyaa'njudup je naxviijnit je ky'o'oy je'e, kux ka'a ve'e du'íxada je Dios Tee'.

<sup>2</sup> Miitsta, juu' atse'e ooy ntuntsojktup, je Nte'yam je y'ónukta xa uu'me'eda. Oyame'e

kyanuke'xnatákanum jets ti ve'e n'ijtumdat, nnuja'vimdinup tse'e jets ku ve'e je Cristo myiinnuvat, ijtumdinup tse'e ax jo'n je'e, kux n'ixumdap uu'm je'e ve'e van'it ax jo'n y'it.

<sup>3</sup> Anañujoma pan pan jatye'e ve'em je jaanchja'vin dujajejptup, y'ixtidupts je'e ve'e vintso ve'e y'ijttinit oy jets va'ajts, ve'em ax jo'n je Cristo y'it oy jets va'ajts.

<sup>4</sup> Anañujoma pan pan jatye'e tokintoondup, ka'ats je'e ve'e dukutyonda je Nte'yam je pyava'nun, kux je tokin, je'e je'e ve'e ku ve'e je jayu dukakutyún je Nte'yam je pyava'nun.

<sup>5</sup> Ax nmuja'vimdinup tse'e jets je'e kajxe'e je Cristo myiijn yaja naxviijn jetse'e je ntókinamda xtuknuvaatsumdinit. Oyame'e y'ijt yaja naxviijn, ka'ats je'e ve'e ti tokin dujajep.

<sup>6</sup> Pan pan xa ve'e jem jya'vin kajxm je Cristo, ka'ats je'e ve'e ñaajk'itju jep tokin jaatp; ax je jayu juu' ve'e tokintoomp, ka'ats je'e ve'e je Cristo du'ix, ka'ats je'e ve'e je Cristo du'ixa.

<sup>7</sup> Miitsta, juu' atse'e n'onukja'vidup, ka'a tse'e xyakjáttat jetse'e pan mtukmaso'okjadat je Nte'yam je tyoo'. Je'e juu' ve'e dutoomp juu' ve'e pyaatyp y'akeeguij, tuvts je'e ve'e je jyáyuvín je jyoojntykin, ve'em ax jo'n je Cristo tuv je jyáyuvín je jyoojntykin.

<sup>8</sup> Ax je'e juu' ve'e tokintoomp, je ko'oyjáyuvap juu' ve'e dunuvintsanikajxp je ko'oyjayuvaptajkta, je'e je jyayu xa je'e ve'e, kux je ko'oyjáyuvap juu' ve'e dunuvintsanikajxp je ko'oyjayuvaptajkta, tokin toompats je'e ve'e van'ítani ku ve'e ka'anum ya it choo'nduk vye'na jets uxyam paat. Je'e kajx tse'e je Nte'yam



je y'Onuk myiijn yaja naxviijn jetse'e je jayu kyoo'k'ijttinit jem je ko'oyjáyuvap kya'm.

<sup>9</sup> Je'e pan pan jatye'e ijttup je Nte'yam je y'ónukta, ka'ats je'e ve'e ñaajk'ítjada jep tokin jaatp, kux je Nte'yame'e je nam joojntykin moojyjudu. Ax ka'a tse'e y'o'yixjada jetse'e ñaajk'ítjadat jep tokin jaatp, kux je Nte'yam je y'ónuk je'e ve'eda.

<sup>10</sup> Jidu'um xa ve'e nnuja'vimda pan pan jatye'e je Nte'yam je y'ónukta jets pan pan jatye'e je ko'oyjáyuvap juu' ve'e dunuvintsanikajxp je ko'oyjayuvaptajkta je y'ónukta. Pan pan xa ve'e dutoomp juu' ve'e kyapaatyp kyah'akeegui, ka je'epts je'e ve'e je Nte'yam je y'ónuk, ka'ava je'e juu' ve'e dukatsojqp je y'uts je y'ajch maat je y'uts je cha'a.

### *Nachókjada to'k jado'k*

<sup>11</sup> Ya'a tse'e je ayook juu' ve'e m'amotunajxtu van'ítani ku ve'e je jayu mva'nux'ukvaajnidi, je'eets je'e ve'e jetse'e nnachojkumjadat to'k jado'k.

<sup>12</sup> Ka'a tse'e m'íttat ax jo'n je Caín, juu' ve'e ijt je ko'oyjáyuvap je jyayu jetse'e je y'uts duyak'aa'k. ¿Ax tyajx tse'e duyak'aa'k? Je'e kajxe'e kux ka oyap je'e ve'e juu' ve'e tyoon jets oyts je'e ve'e juu' ve'e je y'uts tyoon.

<sup>13</sup> Utsta ajchta utsta tsa'ada, ka'a tse'e xtuk'atúvadat pan mkatsojkkjudupe'e je jayu juu' ve'e dumaatnavyaa'njudup je naxviijnit je kyo'oy je'e.

<sup>14</sup> Ijtumdu tse'e ax jo'n aa'k kun'ijtumdi. Ax ka'a tse'e ve'em n'uk'ijtumdini, je nam joojntykin tse'e je Nte'yam xmo'yumdu. Je'e kajxts ya'a ve'e nnuja'vimda kux ntsojkkumdupe'e je n'útsamda je

n'ajchamda māat je n'útsamda je ntsa'aamda. Pan pan xa ve'e je tsojkun dukajayejpp, taamp̄ts je'e ve'e ax jo'n aa'k kuy'ij̄t.

15 Pan pan tse'e je y'uts je y'ajch ukpu je y'uts je cha'a dukatsoj̄kp, ve'em̄ts je'e ve'e ax jo'n je yakj̄ayu'oo'kpa. Ax m̄nuja'vidinupts miit̄se'e jets ka'a ve'e je yakj̄ayu'oo'kpa duj̄ayep je jooj̄ntykin juu' ve'e xa'ma kaj̄x ij̄tp.

16 Jidu'um xa ve'e n̄nuja'vimda ti je'e ve'e je tsojkun: Je Jesucristo tse'e xku'oo'kimdu. Ax ve'em̄ tse'e, choj̄kpap̄ts je'e ve'e jet̄se'e m̄putaj̄kimdat je n'útsamda je n'ajchamda māat je n'útsamda je ntsa'aamda je'e paat jet̄se'e nku'oo'kimdat.

17 Pan pan tse'e juu' du'ixp duj̄ayejpp jet̄se'e du'ix je y'uts je y'ajch ukpu je y'uts je cha'a juu' ve'e katih'ij̄tuxjup, jet̄se'e dukatukma'at, ka'ats je'e ve'e jem̄ jya'vin kaj̄xm je Nte'yam je choj̄kun.

18 Miit̄sta, juu' at̄se'e n'onuk̄ja'vidup, va'an tse'e duto'numda juu' ve'e duȳaknuk̄e'xnataj̄kip jets to'k aaj to'k joōte'e je j̄ayu ntsoj̄kumda, ka kooj̄yap tse'e nva'numdat jets ntsoj̄kumdupe'e.

19-20 Jidu'um xa ve'e n̄nuja'vimda jets ij̄tumdupe'e je tyuv̄ je'e māat jets to'k aaj to'k joōte'e n'ij̄tumda jeja je Nte'yam vyinkuj̄k ku ve'e n̄nayja'vimjada jets tokin māat uu'me'eda: Ñum̄ájipts je'e ve'e je Nte'yam jets ka'a ve'e ya nja'vinamda, ñuja'vikuj̄xpts je'e ve'e je Nte'yam.

21 Miit̄sta, juu' at̄se'e ooy ntuntsoj̄ktup, pan ka'a xa ve'e n̄nayja'vimjada jets tokin māat uu'me'eda, nayja'vimjudupts uu'me'e jet̄se'e ntsapkoj̄tsumat,

22 xmo'yumdup tse'e je Nte'yam pan ti ve'e n'amótumdup, je'e kajx ku ve'e nkutyo'numda je pyava'nun jetse'e nto'numda juu' je'e ve'e chajkp.

23 Ax je'e je pyava'nun, je'ets je'e ve'e jetse'e njaanchja'vimdinit je y'Onuk Jesucristo jetse'e nnachojkumjadat to'k jado'k ax jo'n xtukpava'numdi.

24 Pan pan xa ve'e dukutyoomp je pyava'nun, ijtp je'e ve'e jem je Nte'yam jya'vin kajxm jetse'e jem jya'vin kajxm je Nte'yam y'it. Ax jidu'um tse'e nnuja'vimda jets ijtp je'e ve'e yam nja'vin kajxmamda, je Espíritu Santo kajx, juu' je'e ve'e xmo'yumdu.

## 4

### *Payo'oyda oy pan juu' ve'e ijtp jem je jayu jya'vin kajxmda*

1 Miitsta, juu' atse'e ooy ntuntsojktup, ka'a tse'e xjaanchjavadat nujom pan pan jatye'e vaandup jets je Nte'yam je y'ayook kojtsnajxpa je'e ve'eda. Payo'oyda oy pan je Nte'yam kajx je'e ve'e juu' ve'e jem jya'vin kajxmda, uk pan ka'a. Kux jeja xa ve'e numay je jayu juu' ve'e natyijjudup je Nte'yam je y'ayook kojtsnajxpada, je'e tse'e je jayu tyuk'íxtup juu' ve'e ka je Nte'yamap jye'e.

2 Jidu'um tse'e xnujavadat pan jem jya'vin kajxmda je Espíritu Santo, juu' ve'e jem je Nte'yam jya'vin kajxm: Nujom je jayu juu' ve'e vaandup jets je Jesucristo ve'e miin yaja naxviijn je jayu ni'kxax kópkax, je Nte'yam kajxts je'e ve'e juu' ve'e jem jya'vin kajxmda;

3 ax nujom juu' ve'e vaandup jets ka'a ve'e dujaanchjávada je Jesús, ka je Nte'yam kajxapts je'e ve'e juu' ve'e jem jya'vin kajxmda, cho'oxpajktupts je'e ve'e je Cristo. Ax m'amotunajxtu tse'e jets je'yape'e juu' ve'e je Cristo dutso'oxpákup, ax jeja tse'e uxyam yaja naxviijn juu' ve'e tso'oxpajkjudup.

4 Miitsta, juu' atse'e n'onukja'vidup, je Nte'yam je jyayu xa miitse'eda jetse'e x'amaadaaguidi pan pan jatye'e je Cristo dutso'oxpajktup, kux ñumájip je'e ve'e nuyojk pane'e jem mja'vin kajxmda ijtp jets ni ka'a ve'e je ko'oyjáyuvap juu' ve'e duyakkutojkjip je jáyuda juu' ve'e je Nte'yam dutso'oxpajktup.

5 Myaatnavyaa'njudup tse'e je naxviijnit je kyo'oy je'e, je'e kajx tse'e kyotsta je naxviijnit je kyo'oy je'e jets je'e kajxpa tse'e y'amotunáxjada pan pan jatye'e dumaatnavyaa'njudup je naxviijnit je kyo'oy je'e.

6 Je Nte'yam je jyáyuts uu'me'eda. Ax jidu'um tse'e nnuja'vimda pan pane'e kojtsp je Espíritu Santo kajx jets pan pane'e kojtsp ka je Espíritu Santo kajxap: Je Espíritu Santo tse'e du'ava'nip je tyuv je'e. X'amotunajxumdupts uu'm je'e ve'e pan pan jatye'e je Nte'yam du'íxada; ax ka'a tse'e x'amotunajxumda pan pan jatye'e je Nte'yam duka'íxada.

### *Je'e pane'e je tsojkun dujajejpp*

7 Miitsta, juu' atse'e ooy ntuntsojktup, va'an tse'e dunachojkumjada to'k jado'k, kux je Nte'yame'e duyakjéjip je tsojkun. Pan pan xa ve'e je tsojkun dujajejpp, je nam joojntykints

je'e ve'e je Nte'yam moojyjudu jetse'e je Nte'yam du'ixa.

<sup>8</sup> Ax pan pan tse'e je tsojkun dukajajejpp, ka'ats je'e ve'e je Nte'yam du'ixa, kux jyajejppe'e je Nte'yam je tsojkun, je'e tse'e je tsojkun duyakjéjip.

<sup>9</sup> Jidu'um tse'e je Nte'yam duyaknuke'xnatajki jets jyajejppe'e je tsojkun, je'e ku ve'e dukejx je y'Onuk yaja naxviijn jetse'e je joojntykin njajejpumdinit je y'Onuk kajx.

<sup>10</sup> Ya'a xa ve'e duyaknuke'xnatajkip je tsojkun, ka je'ep kuxe'e je Nte'yam ntsojkumdi, je'e ve'e kuxe'e xtsojkumdi jetse'e je y'Onuk dukejx yaja naxviijn jetse'e je ntókinam xtuknuvaatsumdi.

<sup>11</sup> Miitsta, juu' atse'e ooy ntuntsojktup, je'e kajx ku ve'e je Nte'yam ve'em xtsojkumda, tun vinkopkts je'e ve'e jetse'e nnachojkumjadat to'k jado'k.

<sup>12</sup> Ka'a xa ve'e pan je Nte'yam du'ix; ax pan nna-chojkumjudup tse'e to'k jado'k, yam tse'e nja'vin kajxmamda je Nte'yam y'it jetse'e pu'uk avaada je chojkun njajejpumda.

<sup>13</sup> Kux tse'e je Nte'yam xmo'yumdi je Espíritu Santo, je'e kajx tse'e nnuja'vimda jets ijtumdupe'e jem je Nte'yam jya'vin kajxm jets je'e ve'e ijtpap yam uu'm nja'vin kajxmamda.

<sup>14</sup> N'ixts aatse'e je Nte'yam je y'Onuk, mpuumps aatse'e je tuvakojsun jets je Nte'yame'e dukejx je y'Onuk jetse'e duyaktso'oktat nujom je jayu pan pan jatye'e tsuunidup to'k it to'k naxviijn.

<sup>15</sup> Pan pan xa ve'e du'ava'nip jets je Jesús je'e ve'e je Nte'yam je y'Onuk, jem tse'e jya'vin kajxm

y'it je Nte'yam jets jemts je'e ve'e je Nte'yam jya'vin kajxm y'ijtpa.

16 Ax ve'em tse'e to'k aaj to'k joot nmuja'vimda jets xtsojkumdup uu'm je'e ve'e je Nte'yam.

Jyajejpp tse'e je Nte'yam je tsojkun. Pan pan tse'e ijtp je tsojkun maat, jemts je'e ve'e je Nte'yam jya'vin kajxm y'it jets jemts je'e ve'e jya'vin kajxm je Nte'yam y'ijtpa.

17 Je Nte'yam tse'e duyakpookp je tsojkun juu' ve'e njayejpumdub jetse'e to'k aaj to'k joot n'ijtumdnit je'e maat je xaaj ku ve'e je jayu yaktokimpayo'ynit. Ve'emts ya'a ve'e kux ka'a ve'e nmaatnavyaa'numjada je naxviijnit je kyo'oy je'e, ve'em ax jo'n je Cristo dukamaatnavyuu'nju je naxviijnit je kyo'oy je'e.

18 Ka'a tse'e je tsa'aga dumaatnavyuu'nju je tsojkun. Pan pu'uk avaada tse'e je jayu je tsojkun dujayepa, ka'a tse'e je tsa'aga dujayejptuva, kux ku xa ve'e je jayu cha'aga, je'e kajx tse'e cha'aga ku ve'e je tsaachpaatun tyukkada'akjut. Je jayu juu' ve'e je tsa'aga dujajejpp, ka'ats je'e ve'e pu'uk avaada je tsojkun dujayep.

19 Njayejpumdub tse'e je tsojkun kuxe'e je Nte'yam xtsojkumdi ku je'e ve'e ka'anum ntsojkumda vye'na.

20 Pan vaamp xa ve'e je jayu: "Ntsajkp atse'e je Nte'yam", taayipts je'e ve'e pan ka'a ve'e dutsak je y'uts je y'ajch maat je y'uts je cha'a. Kux pan ka'a xa ve'e dutsak je y'uts je y'ajch ukpu je y'uts je cha'a juu' ve'e y'ixp, ¿ax vintsots je'e ve'e dutsokut je Nte'yam?, juu' ve'e kya'ixp.

21 Ya'ats je'e ve'e juu' ve'e xtukpava'numdu: Pan pan tse'e je Nte'yam dutsojpk, tun vinkopkts je'e

ve'e jetse'e dutsojtkpat je y'uts je y'ajch maat je y'uts je cha'a.

## 5

*N'amaadaaguimdud tse'e je naxviijnit je kyo'oy je'e*

<sup>1</sup> Pan pan tse'e dujaanchja'vip jets je Jesús je'e ve'e je Cristo, juu' ve'e je Nte'yam vyinkoon jetse'e yakkutojknit, je nam joojntykints je'e ve'e je Nte'yam mooyju. Pan ntsojkuimdud tse'e je ntee'amda, ntsojkuimdudvaps uu'me'e je n'útsamda je n'ajchamda maat je n'útsamda je ntsa'aamda.

<sup>2</sup> Jidu'um tse'e nnuja'vimda jets ntsojkuimdudve'e je Nte'yam je y'ónukta, je'e ve'e ku ve'e je Nte'yam ntsojkuimda jetse'e nto'numda juu' ve'e xtukpava'numdud.

<sup>3</sup> Jidu'um xa ve'e je Nte'yam ntsojkuimda, je'e ve'e ku ve'e nkutyo'numda je pyava'nun. Ax ka'a tse'e ntso'oxja'vimda jetse'e nkutyo'numdat je pyava'nun.

<sup>4</sup> Kux nujom pan pan jatye'e je Nte'yam mooyjjudu je nam joojntykin, y'amaadaaguidudps je'e ve'e je naxviijnit je kyo'oy je'e. Ax juu' tse'e xtuk'amaadaaguimdud je naxviijnit je kyo'oy je'e, je jaanchja'vints je'e ve'e juu' ve'e njajejpmudud.

<sup>5</sup> ¿Pants je'e ve'eda juu' ve'e du'amaadaaguidud je naxviijnit je kyo'oy je'e? Je'ejyji ve'eda juu' ve'e dujaanchja'vidud jets je Jesús je'e ve'e je Nte'yam je y'Onuk.

*Juu' ve'e xtuknuja'vimdud je Jesucristo*

<sup>6</sup> Je Jesucristo tse'e miin yaja naxviijn j̄etse'e yaknapejt j̄etse'e xku'oo'kimdi. Ka kooyjap tse'e ñapejt, ve'empa ve'e y'uk'aa'k. Je Espíritu Santo tse'e xtuknuja'vimdup j̄ets je Jesús je'e ve'e je Nte'yam je y'Onuk, ax ka'a tse'e je Espíritu Santo tyaaya.

<sup>7</sup> Toojk viijn je'e ve'e juu' ve'e xtuknuja'vimdup j̄ets je y'Onuk je'e ve'e:

<sup>8</sup> je Espíritu Santo, je Jesús je ñapejtun, j̄ets je Jesús je y'oo'kun. Oyam tse'e toojk viijn, to'kji tse'e je nuja'vin juu' ve'e xmo'yumdup.

<sup>9</sup> Njaanchja'vimdup tse'e juu' ve'e je jayu kyojtstup, ax nuyojk jaanchjávumts je'e ve'e je tuvakojt̄sun juu' ve'e je Nte'yam yaktaan, je'ets je'e ve'e juu' ve'e kyojts je y'Onuk kajx.

<sup>10</sup> Pan pan xa ve'e dujaanchja'vip je Nte'yam je y'Onuk, ñuja'vinuupts je'e ve'e jem jya'vin kajxm j̄ets je Nte'yam je y'Onuk je'e ve'e je Jesús. Pan pan tse'e dukajaanchja'vip juu' ve'e je Nte'yam kyajtsp, ve'emts je'e ve'e yakvinmotu j̄ets taayipe'e je Nte'yam, kux ka'a ve'e je jayu dujaanchjáva juu' ve'e je Nte'yam kyojts je y'Onuk kajx.

<sup>11</sup> Ax ya'ats je'e ve'e juu' ve'e je Nte'yam kyojts je y'Onuk kajx: Xmo'yumduts uu'm je'e ve'e je joojntykin juu' ve'e xa'ma kajx ijtp, j̄ets je joojntykin juu' ve'e xa'ma kajx ijtp, njayejpumdupts uu'm je'e ve'e je y'Onuk kajx.

<sup>12</sup> Pan pan xa ve'e jem jya'vin kajxm je Nte'yam je y'Onuk, jyayejppts je'e ve'e je joojntykin juu' ve'e xa'ma kajx ijtp; ax pan pan tse'e jem jya'vin kajxm ka'ijtp je Nte'yam je y'Onuk, ka'ats je'e ve'e dujayep je joojntykin juu' ve'e xa'ma kajx ijtp.



*Je joojntykin juu' ve'e xa'ma kajx ijtp*

13 Miitsta, pan pan jatye'e dujaanchja'vidup je Nte'yam je y'Onuk, je'e kajxts ats miits ya'a ve'e ntuknujáyada jetse'e xnujávadat jets mjayejptupe'e je joojntykin juu' ve'e xa'ma kajx ijtp.

14 Je'e kajx tse'e to'k aaj to'k joot ntsapkojtsumda, kux nnuja'vimdinupe'e jets pan n'amótumdupe'e juu' ve'e pyaatyp y'akeeguij maat je Nte'yam je vvinma'yun, xkats'amotunajxumdupts uu'm je'e ve'e.

15 Ax pan nnuja'vimdupts uu'me'e jets xkats'amotunajxumdupe'e je Nte'yam ku ve'e juu' n'amótumda, nnuja'vimduvap tse'e jets tyónup je'e ve'e pan ti ve'e n'amótumdup.

16 Pan y'ixp xa ve'e to'k je jayu je y'uts je y'ajch ukpu je y'uts je cha'a ku ve'e je tokin dutún juu' ve'e o'yip jetse'e yakmee'kxjat, va'an tse'e dunutsapkatsu, van'it tse'e je Nte'yam myo'ojut je joojntykin juu' ve'e xa'ma kajx ijtp. Je'e atse'e ntijp je tokin juu' ve'e je Nte'yam myee'kxp. Jeja xa ve'e je tokin juu' ve'e je Nte'yam kyamee'kxp; ka'ats ats miitse'e nnaajmada jetse'e x'amótudat je Nte'yam jetse'e yaktokinmee'kxut je'e kajx.

17 Nujom juu' jatye'e ka óyap, tókins je'e ve'e; ax jeja tse'e je tokin juu' ve'e je Nte'yam myee'kxp.

18 Nnuja'vimdinup xa uu'me'e jets pan pan jatye'e ijttup je Nte'yam je y'ónuk, ka'ats je'e ve'e ñaajk'ítjada jep tokin jaatp, kux íxjudup jayejpjudup je'e ve'e je Nte'yam je y'Onuk, ax ka'ats je'e ve'e je ko'oyjáyuvap y'o'yixju jetse'e vintsó tyónjadat.

19 Nnuja'vimdinup tse'e jets je Nte'yam je

jjayu uu'me'eda; ax jem tse'e je ko'oyjáyuvap y'am kya'm y'itta nujom pan pan jatye'e dumaatnavyaa'njudup je naxviijnit je kyo'oy je'e.

<sup>20</sup> Nnuja'vimduvap xa ve'e jets miine'e je Nte'yam je y'Onuk jetse'e je vinma'yun xmo'yumdi jetse'e ve'em n'ixaimdinit je'e pane'e tyúvam ijtp. Ax ijtumdup tse'e jem je'e jya'vin kajxm pane'e tyúvam ijtp, je Nte'yam je y'Onuk Jesucristots je'e ve'e, je'ets je'e ve'e je Nte'yam, juu' ve'e tyúvam ijtp, je'e tse'e duyajkp je joojntykin juu' ve'e xa'ma kajx ijtp.

<sup>21</sup> Míitsta, juu' atse'e n'onukja'vidup, ka'a tse'e xvinjavadat xvintsa'agadat juu' ve'e ka je Nte'yamap. Amén.

**Ya'a tse'e je nam kojstán juu' ve'e je  
Nte'yam\_ xyaktaajnjimdu je nMaj  
Vintsánamda Jesucristo kajx  
New Testament in Mixe, Totontepec (MX:mto:Mixe,  
Totontepec)**

copyright © 1989 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totontepec Mixe, (Mixe, Totontepec)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Totontepec [mto], Mexico

**Copyright Information**

© 1989, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixe, Totontepec

**© 1989, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

47d09f80-22d6-55c5-b9e5-a04a59e3169e